

edicija



Tajna
ostrva iza
drvene
ograde

Pavel Čech &



Tajna ostrva iza drvene ograde

Pavel Čech &

sa češkog jezika prevela

Milka Kovačević



SARAJEVO, 2023.

© Pavel Čech, 2009

Illustrations © Pavel Čech, 2009

© Petr Novotný - nakladatelství Petrkov, 2013

THIS PUBLICATION HAS BEEN SUPPORTED BY THE
MINISTRY OF CULTURE OF THE CZECH REPUBLIC



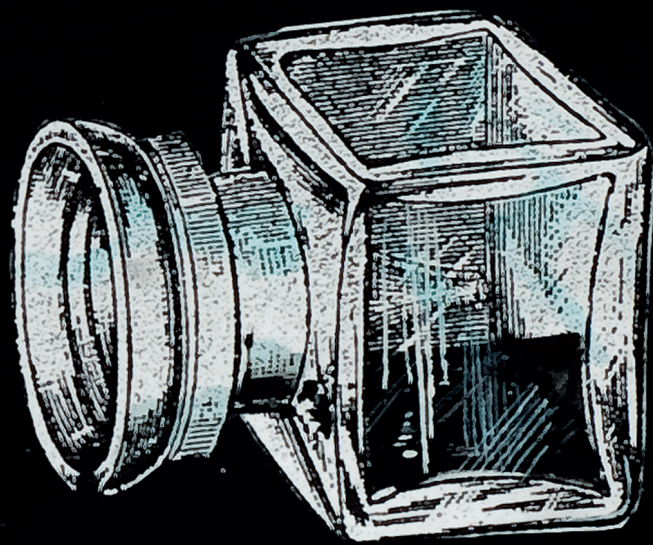
NIJEDAN DIO OVE KNJIGE NE SMIJE SE REPRODUKOVATI, KOPIRATI ILI PRENOSITI U BILO KOJEM OBLIKU, ELEKTRONSKIM ILI MEHANIČKIM SREDSTVIMA, UKLJUČUJUĆI I FOTOKOPIRANJE, PRESNIMAVANJE ILI DRUGE VIDOVE ČUVANJA PODATAKA BEZ PRETHODNOG PISMENOG ODOBRENJA AGARTHI COMICSA, OSIM AKO JE ZAKONOM IZRIČITO DOPUŠTENO.

POSVEĆENO

Atosu, Portosu, Aramisu i D'Artanjanu.
Frodu i Semu. Vinetuu i Old Šeterhendu.
Tomu Sojeru i Haklberi Finu.

*Ovu priču bih mogao da počnem mrakom,
to je prva stvar koje se sjećam...
Mraka crnog poput prolivene tinte.*

Mraka i tišine.



A zatim magle...

I glasova u daljini.

Pronašli su ga
ukočenog kod
starih mliná.

*Otvorio sam oči.
Sagnula se ka meni.
Izgledala je kao anđeo.*

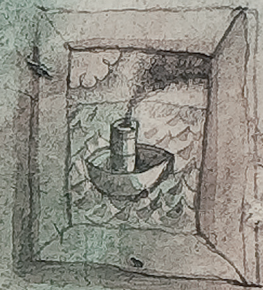


Zatim su se pojavile druge figure.
U bijelim mantilima izgledali su kao strašila,

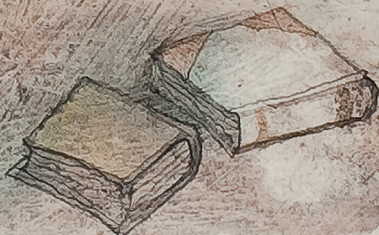



strašila iz mojih dječijih knjiga.

*Sjetio sam se
jedne od njih.
Priče o hrabrom Bajaji.*



Htio sam da budem kao on.





OSLOBODI
PRINCEZU!

UMRTVEĆEŠ
LJUDSKI
GRVE!


96



*Pobijediti strah
i spasiti nekoga.*

HAJDE NA
PIŠKAVICE I
SPAVANJE.



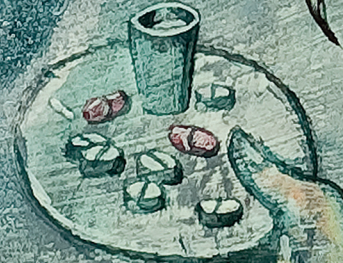


*Magla se potpuno razišla i prepoznao sam
da se nalazim u bolnici.*

Škini šljem,
spasioće moj!



Vaši
lijekovi.



*Šta mi se desilo i kako sam ovde dospio, to nisam znao.
Zaboravio sam i svoje ime.
Negdje pod kopcima pojavljuju mi se nekakvi
nejasni prizori, slike stvari i
lica nepoznatih ljudi.*



Malir

Vezmi žlutou tuzik
namalay mi hrst
a pod hrst
Slava


Kroz prozor, duž plavog nebeskog mora, posmatram ptice. A onda mi je doletjela uspomena. Uspomena na dječaka, koji radosno trči kroz šumu.



Šta ti se desilo?

Da li sam to ja?






Ponijecu te sa
sobom i pomoci cu
ti da ozdravis.



*Umro mi je na rukama,
u trenutku kada smo na samom
obodu šume ugledali grad.*



DOLAZIM DA
VAM DAM
INJEKCIJU.

Nebo prepuno zvijezda.
Miris tajne.
Noć u kojoj se ne spava.
Davno sam vidio zvijezdu padalicu.

Kakve sam želje imao tada?

